

中國科學院文學研究所

中國文學資料叢刊第二種

孔尚任詩

汪蔚林輯

科學出版社

汪蔚林輯

孔

在

詩

科學出版社

中國科學院
文學研究所

中國文學資料叢刊第二種

孔尚任詩

輯校者

汪

蔚

林

出版者

科

學

出

版

社

北京朝陽門大街一七一號
北京市書刊出版業營業許可證出字第〇六一號

印刷者

中國科學院印刷廠

總經售

新華書店

1958年10月第一版
1958年10月第一次印刷
道：1—732
(京) 報：1—2,000

書號：1442
字數：228,000
開本：850×1168 1/32
印張：12 5/8

定價：道林本 1.60 元
報紙本 1.10 元

「中國文學資料叢刊」編輯說明

一、這個叢刊的編輯目的，是企圖對文學研究者、文藝工作者、文學教育工作者和文學愛好者提供一些具有參考和研究價值的中國古典和現代文學資料。

二、這個叢刊所收的資料大都是經過整理和加工的，但是也有選擇地介紹一些有用而難得的原始資料。

三、這個叢刊所收的資料在形式上不拘一格，索引、年表、校勘、目錄、輯佚、彙編、圖譜以及專論性的撰述都兼容並包。

四、我們誠懇地歡迎來自各方面的批評和意見，也歡迎提供和介紹適合這個叢刊的資料。

中國科學院文學研究所

60m22/6

孔尚任 季重東塘曲阜至聖齋
鱸堂湖海諸集

買菊

幾度山堂夢黃花買數莖秋淡方病起節近正天晴未放聊
成賞初栽不辨名朝稀公事少採摘慰幽情
幽細處不傷大雅

食棗

秋棗離離熟傾筐見野情得知山果味不解市兒聲草舍初
霜落荒園久雨晴收藏忙老婦幾日到神京
我亦勸僕棗之興

賦別周雪客枯得秋橙

燕臺連夜雨九月對離卮橋樑寒何早萼鱸典每遲汀竹今
絲處山寺半黃時漸次清霜重扁舟負所期
結得事老

闌中同孫孝堪登樓望春

書影一：清康熙道威堂刻詩觀三集之一頁

湖海集

卷一

丙寅歲

關里孔尚任季重

吳門鄧漢儀孝威

海陵黃雲仙裳同閱

廣陵宗元鼎定九

渡黃河

踟躕何計救桑麻。立馬堤頭喚渡槎。八月荒蒲飛
過。與。李。第。渡。
 白鳥孤城落日照。黃沙南開清口分。淮少東阻雲
已。得。大。要。
 梯去海。除此處源流誰採取。秋風初動使臣嗟。
氣。骨。聲。調。
 威。孝。

岍堂稿

闕里 孔尚任 東塘

新寓

鳳城城外滿紅塵只動春風不見春苑裏百花應
自發社前雙燕竟誰親纔營斗米支寒竈又買肩
輿謁貴人搔白頭顧無計好叔敖貧倍去年貧

送吳介茲南旋

燕臺十日五日風紅塵隔絕覲面友秉燭夜過黃
公廬不得君來傾易酒丈夫無錢依人艱誰能強
顏待升斗拂袖歸今計雖高奪君馬鞭君莫走毛

長留集 孔劉合刻

曲阜孔尚任東塘著

遼海劉廷璣在園選

庚辰人日雪霽岸堂試筆分韻

人日招同人集岸堂試筆凡十度春風矣
今歲增絲竹一部預採西山柏葉煮易州
酒貯以翠甕巨缸剪綵爲花簪筆滿牀屏
間金勝席上黃柑諸如菜盤煎餅從風俗
者事事皆備初五日折柬定約六日忽大

序 言

孔尚任（一六四八——一七一八）字季重，號東塘，自稱云亭山人，是清代初年一位頗負盛名的劇作家。從二十二歲到三十六歲這十幾年頭，他都住在山東曲阜老家，「以魯諸生，讀書石門山中。」把整個青年時代的大好光陰耗費在舉業的追求上，沒有留下多少作品。三十八歲到了北京，做了十年國子監博士。這中間曾經一度因為參加疏濬淮河的工作，到過揚州和南京。但是更長的時間是住在北京。這一段時間，他的創作最為豐富。五十三歲罷官，兩年後就回到曲阜故鄉，重度着平淡的閒散生活。他的家庭看來不很富裕。晚年幾次出遊，景況頗為蕭條。這一時期留下來的作品雖然有，但是比較前一期來，稍為遜色。他的作品散失了不少。今天我們能够看得到的他的作品，最早是三十一歲時寫的，最晚的是死前兩年寫的。他的創作活動，前後將近四十年。

在中國文學史上，南洪、北孔，是大家所熟悉的。洪昇的「長生殿」和孔尚任的「桃花扇」這兩個劇本，不僅當時人愛演愛看，就在今天說來也還是具有一定程度的人民性的作品。在十八世紀初期的中國文壇上，孔尚任的創作要算是十分出色的。雖然他的詩歌不如他的劇本那樣被人愛好，但是確如劉廷璣在「長留集」的序言中所說：「海內之重東塘者，不僅詩也。即以詩言，而「湖海」、「岸堂」、「石門」、諸集，盈尺等身，亦洋洋乎當代之大家矣！」說他是當代一大家，這些話實在不能說是過譽。只要我們翻閱一下康熙時代的詩歌創作，也會得到同樣的印象。當然，孔

尙任的詩歌中所描寫的生活面是比較狹窄的。不過就他所描寫到的事物說，有一些篇章還算寫得深刻的。我們從「驛亭乞」、「銅飯船」這些詩中，體察到作者對於他所觀察到的一些社會現象，總是力求真實的表達出來。在這些詩句中，我們明白的看到社會上一部分人如何憑藉金錢和地位，欺凌和迫害另一部分人。而這些事件在作者看來是不公平的。

一般說來，孔尙任的創作是具有現實性的。他自己說他的「湖海一集，乃呻吟疾痛之聲。」也就是說，他的作品是從現實生活中吸取題材的。在「燕臺雜興詩四十首」的序言上，他同樣提到創作要以生活感受為基礎。沒有生活感受是很難寫出東西來的。他寫「桃花扇」更是證實這一點。在他寫作的過程中，他不僅間接從族兄方訓公那裏聽到「宏光遺事甚悉」，而且自己在南京時，還特地跑到白雲菴去訪問張瑤星。事實上，「桃花扇」正是因為它具有現實的真實性，才能感動許多人。

自然，真實性不等於赤裸裸的擺列事實。事實還得在藝術的形式中表現出來。孔尙任在這一點也是很注意的。沈德潛在「清詩別裁」中選了孔尙任「紅橋」一詩，附注說：「名句可採」。他沒有指明那一句可以算做名句，不過這首詩第三四句是：「酒旆時搖看竹路，畫船多繫種花門。」有人說這簡直是一幅畫圖，很欣賞這兩句，也許可以叫做名句。我們讀孔尙任的詩，在這等地方也和沈德潛等人有同樣的感覺。的確，他的詩歌中有些句子雕琢得很精巧。刻畫自然景物，往往十分工緻。他善於抓住對象的特徵，運用工筆畫的方法突出的描摹它，確是煞費苦心的。比如：「密疎堤上千絲柳，深淺江南一帶山。（遊平山堂）」你能說這不是一幅圖畫嗎？圖畫上成行列的樹木不是繪

做近疎遠密嗎？山色不是遠淺近深嗎？他抓住了這個特徵，只用十四個字就把平山堂的環境渲染得十分幽美，使我們恍然如臨其境，和作者共同領略山光水色。此外像：「孤燈照眼銷紅淚，涼雨當窗滴女蘿。（元宵懷李厚餘兼柬徐丙文）」，「烟生渡口青常合，葉變林梢紅未全。（送朱天飲新遷史職）」，作者刻劃景物，十分精巧，語言也是很富於形象性的。藝術技巧在創作上雖然不是首要的東西，決定作品的價值的是內容不是形式，但是詩歌形式本身的美，有時也能够在讀者的心目中留下更深刻的印象。

毫無疑問，孔尚任在創作上是掌握和熟練了一定程度的技巧的。但是由於他對生活的理解和體驗不够廣闊和湛深，他看到一些不合理的社會現象而不能把它提到更高的程度來認識，並且加以描寫。他的詩歌中除開少數優秀的篇章外，餘下的都不免流露出個人的得喪悲歡和一般的觀感，而不能够從自己的命運和別人的命運中找出共同的东西，概括廣闊的典型的現象而集中的表現出來。因此他的許多詩歌中的思想感情就顯得不够精鍊，顯得單薄。一個作家如果不能從個人的小天地中解脫出來，給身邊瑣事糾纏着，把自己興趣局限於親友的周旋中，他的創作就不會偉大的。但是一旦他跳出這個圈子，他就可能寫出偉大的作品。孔尚任就是如此。當他寫作「桃花扇」時，作品中的思想感情就不再是個人恩怨的發洩了，裏面人物的命運也不只是他個人命運的反映了。雖然他自己以老贊禮的影子在劇中出現，但是這個形象却同樣的表現了許多比較正直的人物的共同心願。固然劇中人物嚴格的講來，描寫得還不够充分典型化，不過已經不能說是個別的了。這些人物的矛盾和關

爭，在特定的歷史階段是具有普遍性的。這就是說，「桃花扇」除開細節描寫上做到一定程度的真實外，還觸及一些帶有普遍性的現象和問題。而「桃花扇」的成功也就從這等地方顯示出來。

當然，孔尚任的詩不如他的劇作，這並不是說他的寫詩態度不嚴肅。在他的主觀企圖上，他是要求反映「呻吟疾痛之聲」的。不過由於他對於表達「呻吟疾痛之聲」的意義，了解得很表面，因而達不到目的。他認為「詩也者，性情之音也。」一個人只要把自己的感受不加提鍊的傾吐出來，就算是「呻吟疾痛之音。」無奈孔尚任對於被壓迫、被損害者的「疾痛」很隔膜，因此他所「呻吟」的就像自己所說的，「世人紛紛馳逐，但於倡酬之末，以求合於詩，而詩愈不工」了。他在和朋友倡和的詩中稍帶幾句「疾痛之聲」，熱情是非常不夠的。尤其缺乏的是強烈的愛憎。

不過話還得說回頭，我們對於古人的要求不能像現在一樣。光用現在的尺度去衡量他。孔尚任的詩歌內容的局限性確實很大，但是在某些方面它畢竟還有較好的表現。他的一部分作品還是有光彩的。我們研究一個作家，首先當然要閱讀他的成功的傑作，但是同時瀏覽一下他的普普通通的作品，對於全面理解一個作家也是有幫助的。至於爲了弄清楚某一時代文學的全貌和傾向，和更好的認識文學現象的某些規律，讀一讀這些詩，更是必要了。汪蔚林同志利用業餘的時間把孔尚任的詩歌輯錄出來，對於從事文學史研究的人，目前珍本祕籍還不是那末十分容易看到的情況下，我想這份材料是十分寶貴的，一定願意讀它，並且歡迎更多的人來做這個工作。

孔尙任詩總目

書影

清康熙道盛堂刊詩觀三集一幀

清康熙介安堂刊湖海集一幀

清康熙古籐書屋刊輦下和鳴集一幀

清康熙岱寶樓刊長留集一幀

序言

分輯目錄

第一輯

第二輯

第三輯

第四輯

第五輯附：詩餘

附錄：孔尙任著作目錄

後記

(一)

(一)

(一)

(五)

(三五)

(三八)

(六一)

孔尙任詩分輯目錄

第一輯 (詩觀三集)

買菊 (五律)	.....	(一)
食棗 (五律)	.....	(一)
賦別周雪客，拈得秋橙。 (五律)	.....	(一)
闌中同孫孝堪登樓望春 (七律)	.....	(二)
中秋獨坐，喜顏修來考功，同諸鄉親枉顧，讀予新作。 (七律)	.....	(二)
與三立兄同居八閨月，至此分院，仍共一廳。 (七律)	.....	(二)
瓶花 (七律)	.....	(二)
經廢村 (七律)	.....	(三)
送石堂上人還山 (七律)	.....	(三)
棘院春興，和卞芝亭韻。 (七絕)	.....	(三)
歷下雜咏六首 (七絕)	.....	(三)
第二輯 (湖海集)		
丙寅(一六八六)存稿	.....	(五)
渡黃河 (七律)	.....	(五)

黃河舟中遇雪山僧，步魏貞菴先生原贈韻。	(五律)	(五)
淮上有感	(七律)	(六)
宿邗關	(七律)	(六)
遊平山堂	(七律)	(六)
蜀岡觀音閣是迷樓故址	(七律)	(六)
紅橋	(七律)	(七)
揚州	(七律)	(七)
茱萸灣	(七絕)	(七)
興化龍珠院和壁上韻	(七絕)	(八)
返棹昭陽，留寄家人。	(七律)	(八)
夜過射陽湖	(七律)	(八)
泊鹽城	(七律)	(八)
朦朧淤口有感	(七律)	(九)
過訪黃仙裳依韻奉答	(七律)	(九)
宿宜陵，望東原，懷宗定九。	(七律)	(九)
維揚舟中卽事	(七律)	(九)
有事維揚，諸開府大僚招讌觀劇。	(七古)	(一〇)
秦郵舟中，李厚餘法曹以舊詩見示，喜讀終卷，因寄近感。	(七古)	(一〇)

久泊秦郵 (七絕)	.....	(一一)
渡揚子江望京口 (七絕)	.....	(一一)
登金山 (七律)	.....	(一一)
北固山看大江 (七絕)	.....	(一一)
焦山捫瘞鶴銘 (五律)	.....	(一二)
焦公洞 (五絕)	.....	(一二)
焦山周鼎歌 (七古)	.....	(一二)
平山堂題壁 (七絕)	.....	(一三)
冬夜宿平山堂看月 (五古二首)	.....	(一三)
司徒廟詩 (五古)	.....	(一三)
補種平山堂楊柳 (五律)	.....	(一四)
遊上方禪智寺 (五律)	.....	(一四)
仲冬，如皋冒辟疆、青若、泰州黃仙裳、交三、鄧孝威、合肥何蜀山、吳江吳聞璋、徐丙文，諸城丘柯村，松江倪永清，新安方寶臣、張山來、諧石、姚綸如，祁門李若谷，吳縣錢錦樹，集廣陵邸齋聽雨分韻。 (七律)	.....	(一四)
江都董子祠訪鄧孝威時選詩觀三集 (七律)	.....	(一五)
維揚聞顏修來考功訃，北郭爲位而哭之。 (七古)	.....	(一五)
徐丙文冬至添丁，依張諧石夢中得句續成。 (七律)	.....	(一五)

- 海陵署中，喜故人周石舟千里來訪，不得消息者蓋十二年矣。 (五古) (一六)
- 屢訪閔義行不遇，冬暮尋余泰州，以書畫宣爐見遺。 (七古) (一六)
- 李厚餘以新詩見示賦答 (七律) (一七)
- 立春新晴同李厚餘法曹集王紹德內部行署看水仙，卽席分韻。 (七律) (一七)
- 厚餘又以和韻緘寄，賦答。 (七律) (一七)
- 除歲，同李厚餘，黃仙裳，飲田氏半園題壁。 (七律) (一八)
- 歲暮寄李厚餘 (七律) (一八)
- 旅夢 (七古) (一八)
- 訪黃仙裳，交三父子天寧寺，值小飲，卽留共醉，兼以詩贈，依韻補答。 (七律) (一九)
- 厚餘早晚送詩，戲作答之。 (七絕二首) (一九)
- 除夜大雪，黃仙裳，交三父子攜辛盤過署館，適李厚餘緘詩索和，卽席同秦孟岷，徐丙文步韻却寄。 (七律) (一九)
- 除夜有感 (七律) (二〇)
- 丁卯(一六八七)存稿
- 海陵元旦朝賀 (七律) (二〇)
- 春正二日，李厚餘，吳箴山，黃仙裳，交三，秦孟岷，徐丙文，偶集寓園，得晴字。 (七律) (二〇)
- 宗定九自廣陵來訪，同黃仙裳，交三，秦孟岷卽席分賦。 (七律) (二一)
- 偶過黃仙裳，交三齋中，同宗定九，閔義行，戴文簡卽席分賦，步義行韻。 (七律) (二一)